

8. FINAL

8.1. This Program shall cease to apply to an MRC on the date the part respecting land in the territorial management agreement expires or is revoked, that is, following an agreement between the parties or the decision of the Minister. The Minister shall then be fully responsible again for the management of the lands in question and shall recover all the powers and responsibilities that he had delegated to the MRC.

8.2. From that time, the territory covered by this Program shall again be subject to the application of the law. Consequently, the MRC must, within 30 days of the end of application of this Program, revoke all the by-laws it has adopted and that were in force in the territory covered by this Program under the approval by the National Assembly of the amendments enabling an MRC to adopt its own by-laws on that matter and to apply them.

8.3. The MRC shall send the Minister all the information required, including, in particular, the up-to-date books and records kept by the MRC for managing the lands. The MRC shall also give the Minister all the records that the Minister entrusted to it.

8.4. The MRC shall remain responsible for any action it has taken in the exercise of the powers and responsibilities that were delegated to it by this Program. However, any contestation by the holder of a right that was granted by the MRC and that results from differences in the management methods applied by the MRC and the Minister shall be submitted to the Minister for decision.

3830

Gouvernement du Québec

O.C. 1004-2000, 24 August 2000

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2)

**Reduction of pollution from agricultural sources
— Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting the reduction of pollution from agricultural sources

WHEREAS, under paragraphs *a, c to f, h, h.1, h.2* and *l* of section 31 and sections 53.30, 70 and 109.1 of the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2), amended by section 239 of chapter 40 of the Statutes of 1999 and by sections 3, 13 and 29 of chapter 75 of the Statutes of

1999, the Government may make regulations on the matters set forth therein;

WHEREAS, by Order in Council 742-97 dated 4 June 1997, the Government made the Regulation respecting the reduction of pollution from agricultural sources;

WHEREAS it is expedient to amend again the Regulation respecting the reduction of pollution from agricultural sources;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and with section 124 of the Environment Quality Act, a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the reduction of pollution from agricultural sources was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 17 November 1999 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments considering the comments received following the publication in the *Gazette officielle du Québec*;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of the Environment:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the reduction of pollution from agricultural sources, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

**Regulation to amend the Regulation
respecting the reduction of pollution
from agricultural sources***

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2, s. 31, pars. *a, c, d, e, f, h, h.1, h.2* and *l*, ss. 53.30, 70 and 109.1; 1999, c. 40, s. 239; 1999, c. 75, ss. 3, 13 and 29)

1. Section 3 of the Regulation respecting the reduction of pollution from agricultural sources is amended by inserting the following after the definition of the expression “livestock waste”:

* The Regulation respecting the reduction of pollution from agricultural sources, made by Order in Council 742-97 dated 4 June 1997 (1997, *G.O.* 2, 2607), was last amended by the Regulation made by Order in Council 247-99 dated 24 March 1999 (1999, *G.O.* 2, 415). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 February 2000.

“manure management organization” means any organization which, pursuant to an agreement entered into with the Minister of the Environment, takes charge of livestock waste with a view to carrying out spreading in accordance with the prescriptions of this Regulation; (*organisme de gestion des fumiers*)”.

2. Section 30 is amended

(1) by substituting “Subparagraphs 1 and 7 of the first paragraph of section 29 do not apply” for “Subparagraph 1 of the first paragraph of section 29 does not apply” in the first paragraph;

(2) by adding the following after the second paragraph:

“The second paragraph shall also apply to natural persons who are shareholders of a business corporation that owns a livestock facility.”.

3. Section 33 is amended by striking out “that has entered into an agreement for that purpose with the Minister of the Environment and Wildlife in accordance with paragraph 2 of section 12 of the Act respecting the Ministère de l’Environnement et de la Faune (R.S.Q., c. M-15.2.1)” in paragraph 2.

4. Section 44 is amended by adding the following sentence at the end of the first hyphen of subparagraph *b* of paragraph 1: “The provisions of this hyphen shall also apply to natural persons who are shareholders of a business corporation that owns a livestock facility or storage;”.

5. The following is inserted after section 93.1:

“**93.1.1.** Until 31 March 2003, solid manure from bedded housing of suidae may be stored in a cultivated field provided that the layout and the operation of the storage facility be carried out in accordance with the provisions of this Regulation and the requirements prescribed in the document dated July 1999 entitled Environmental criteria for pig farming with solid manure management published by the Ministère de l’Environnement (Enviroduq EEN990507).

The provisions of section 41 and of the first paragraph of section 42 do not apply to the storage facility.

93.1.2. Any manure storage facility laid out in a cultivated field that receives only solid manure originating from livestock other than beef cattle or suidae is exempt, until 1 October 2000, from the obligation to be permanently covered with a watertight material as prescribed under section 46.”.

6. The following is inserted after section 93.2:

“**93.2.1.** Manure liquid and contaminated water originating from a yard where livestock other than beef cattle or suidae is raised and where the concentration of livestock does not exceed 5 kilograms of live weight per square metre do not need to be intercepted and channeled, until 1 October 2000, as provided for in section 48, toward a storage that complies with the provisions of section 41 and of the first paragraph of section 42.”.

7. Section 93.3 is amended

(1) by substituting the words “in section 93.1, 93.1.1 or 93.1.2” for the words “in section 93.1” in the first paragraph; and

(2) by substituting the words “in section 93.2 or 93.2.1” for the words “in section 93.2” in the second paragraph.

8. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3831

Gouvernement du Québec

O.C. 1037-2000, 30 August 2000

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Psychoeducators

— **Integration into the Ordre professionnel des conseillers et conseillères d’orientation du Québec**

Integration of psychoeducators into the Ordre professionnel des conseillers et conseillères d’orientation du Québec

WHEREAS, under the second paragraph of section 27.2 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Government may, by order, after consultation with the Office des professions du Québec, the Québec Interprofessional Council and the order concerned as well as with the organizations, if any, which represent the group of persons concerned, integrate into an order referred to in Division III of Chapter IV of the Code a group of persons to whom it considers necessary, for the protection of the public, to grant a reserved title;

WHEREAS in April 1992 the Office des professions du Québec published an Avis au ministre responsable de